

ListenTALK

ANVÄNDARMANUAL

SVENSKA



Mobilt system
för tvåvägs-
kommunikation

LISTEN
TECHNOLOGIES 
www.listentech.com

Kära kund,

Tack för att du har valt Listen! Vi arbetar ständigt med att erbjuda produkter till dig av högsta kvalitet, och är oerhört stolta över att leverera fenomenal prestanda för att du ska vara helt nöjd.

Varje produkt certifieras av oberoende part enligt högsta kvalitetsstandard och produkterna täcks av en begränsad livstidsgaranti. Vi finns tillgängliga för att svara på alla frågor du kan tänkas ha under installationen eller vid användning av våra produkter. På Listen handlar allt om dig, vill du ge feedback eller har förslag finns vi här för att lyssna.

Så här når du oss:

+1.801.233.8992 +1.800.330.0891 Nordamerika

+1.801.233.8995 fax support@listentech.com www.listentech.com

Tack och njut av din lyssningsupplevelse!

Med vänliga hälsningar,

Russel Gentner och teamet på Listen

LISTENTALK INNEHÅLLSFÖRTECKNING

4	Introduktion
5	Viktig information
6	Viktiga säkerhetsinstruktioner
7	ListenTALK – Komponenter
8	ListenTALK – Definitioner
9	LK-1 Snabbstartsguide
11	LKR-11 Snabbstartsguide
13	LKR-12 Snabbstartsguide
15	Dockningsstation Snabbstartsguide
17	Specifikationer
23	System-setup
25	ListenTALK-enheter – Generell användning
26	ListenTALK - Talkback-lägen
27	ListenTALK – Säkerhet
27	Enhetsprogrammering
30	Dockningsstation användning
31	Avancerade funktioner
31	ListenTALK-Mjukvara
31	Tillbehör
32	Applikationer
36	Felsökning
37	Information om överensstämmelse
39	Garanti
39	Kontaktinformation

INTRODUKTION

ListenTALK (LK-1, LKR-11 och LKR-12) och dess tillbehör har utvecklats som ett trådlöst mobilt eller stationärt en- eller två-vägs kommunikationssystem för grupsamarbete i många olika miljöer och användningsområden, såsom utbildning och samarbete, hörhjälpmedel, guide turer, språktolkning, eventproduktion och interkom. Produkten kan användas i både privata och offentliga sammanhang.

ENKELT OCH MÅNGSIDIGT

ListenTALK-system är enkla att konfigurera och de är oerhört flexibla. Skapa en ListenTALK-grupp med ett knapptryck på dockningsstationen, via mjukvaran eller på språng med den inbyggda närfältskommunikations-teknologin (NFC). Upp till 20 samtidiga grupper inom samma område kan användas med de nordamerikanska (A0) och japanska (J0) versionerna och upp till 30 grupper inom samma område med den europeiska (E0) versionen.

ListenTALK Transceivers är lätta att använda och ledare kan enkelt välja mellan ett av tre deltagarlägen för att uppfylla allas behov.

TILLFÖRLITLIGT OCH SÄKERT

I stället för den överanvända 2,4 GHz-frekvensen sänder ListenTALK på frekvensen 1,9 GHz i full duplex och använder frekvenshoppning och spridningsspektrums-teknologi för att öka driftsäkerheten och minska störningar. Headset för användning i både tysta och bullriga miljöer finns. Du kan även använda ditt eget headset.

Listen vet att din integritet är viktig och därför har varje ListenTALK-enhet ett säkerhetsprotokoll i flera lager som består av en 40-bitars (utan pinkod) grupp-prenumeration, en 32-bitars autentisering och en 64-bitars kryptering som säkerställer att ditt samtal förblir privat.

VÄLKOMMEN TILL LISTENTALK!

ListenTALK är enkelt, mångsidigt, skalbart, säkert och tillförlitligt!

VIKTIG INFORMATION

Läs följande information innan du använder ditt ListenTALK-system.

Produktmärkning såsom serienummer, tillverkare och ytterligare reglerande märkning återfinns i batterifacket på denna enhet. För att se informationen, tryck på knappen på batteriluckan och dra luckan nedåt och sedan av. Ta ut batteriet. Informationen kan också ses via skärmen i menyn under About (Om).

Denna enhet har utvärderats och bedömts uppfylla de krav angående RF-exponering som ställs för kroppsburna portabla radiosändare i okontrollerad miljö. De är säkra att använda i handen eller intill kroppen, som exempelvis hängande i halsband eller fastsatta i kläder.

Återvinning

Hjälp Listen Technologies att skydda miljön! Var snäll och kassera utrustningen ordentligt och riktigt.



Instruktioner för produktåtervinning

Kassera INTE din Listen Technologies-apparat i hushållssoporna. Var snäll och ta utrustningen till en återvinningscentral som kan ta hand om och återvinna elektronik.



Instruktioner för batteriåtervinning

Kassera INTE batterier i hushållssoporna. Ta batteriet till en återvinningsstation eller till batteriholken.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs följande information innan du använder ditt ListenTALK-system.

Varning

1. Läs dessa säkerhetsinstruktioner och användarmanualen för produkten.
2. Behåll dessa säkerhetsinstruktioner och användarmanualen för produkten. Inkludera samtlig dokumentation om produkten när den överläts till tredje part.
3. Lyssna till och följ alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Exponera inte produkten för direkt solljus under längre perioder.
6. Förvara inte produkten nära värmekällor såsom element, ugnar, värmefläktar eller andra värmekällor.
7. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal. Service krävs när apparaten har blivit skadad på något sätt, när apparaten exponerats för fukt eller regn, inte fungerar normalt eller har blivit tappad.

Varning

Hörselsäkerhet

Produkten är designad för att förstärka ljud till höga ljudnivåer som potentiellt kan orsaka hörselskador om den används på fel sätt. För att skydda din hörsel säkerställ att volymen är låg innan du sätter på dig headsetet. Justera sedan volymen till den lägsta nivån där ljudet hörs klart. Låt inte barn eller andra obehöriga ha åtkomst till detta system utan översikt.

Varning

Säkerhet - Medicinsk utrustning

Innan du använder denna Listen-produkt med ett implantat eller annan medicinsk utrustning, rådfråga din läkare eller tillverkaren av implantatet eller annan medicinsk utrustning. Se alltid till att du använder denna produkt enligt de föreskrifter som din läkare eller tillverkaren av din medicinska utrustning har tagit fram.

Varning

Säkerhetsföreskrifter för litiumjonbatterier

Produkten använder ett litiumjonbatteri 3,7 V, 1200 mAh. Använd endast batteriet som följer med enheten eller ett ersättningsbatteri av typen NP-60 avsett för användning med denna produkt.

Ta inte isär, öppna, eller ha sönder sekundära celler eller batteriet.

Använd inte andra laddare än den som specifikt har tillhandahållits för användning med utrustningen.

Defekta eller uttömnda batterier ska aldrig kasseras som kommunalt avfall. Lämna in gamla batterier till batterileverantören, återförsäljare eller återvinningsstationer. Bränn inte batterier.

Byt inte batterier i potentiellt explosiva miljöer såsom rum där lättantändliga vätskor eller gaser finns.

Litiumbatterier har en begränsad livstid. Ett litiumbatteri som visar tecken på skador eller har svällt ska kasseras ordentligt och riktigt utan dröjsmål.

LISTENTALK - KOMPONENTER

ListenTALK

Termen ListenTALK avser systemet i sin helhet och ett system är uppbyggt av flera ListenTALK-delar.



LK-1 ListenTALK Transceiver

Termen LK-1 ListenTALK Transceiver avser en handhållen ListenTALK-enhet som både kan sända ljud och ta emot ljud från en ListenTALK-grupp. LK-1 Transceiver kan användas som en gruppleddar-, sub-ledare eller deltagarenhet.



LKR-11 ListenTALK Receiver Pro

Termen LKR-11 ListenTALK Receiver Pro avser en handhållen ListenTALK-enhet som används som en deltagarenhet som enbart kan ta emot ljud från en ListenTALK-grupp. LKR-11 har full funktionalitet och är endast avsedd för lyssning.



LKR-12 ListenTALK Receiver Basic

Termen LKR-12 ListenTALK Receiver Basic avser en handhållen ListenTALK-enhet som används som en deltagarenhet som enbart kan ta emot ljud från en ListenTALK-grupp. LKR-12 har begränsad funktionalitet och är endast avsedd för lyssning.



Docking Station 16

Tillvalet ListenTALK Docking Station fungerar som smidig förvaring, laddning och programmering för ListenTALK Transceiver och Receiver. Två versioner finns med plats för 4 eller 16 enheter. Dockningsstationen gör det enkelt att skapa ListenTALK-grupper och utföra andra åtgärder.



Tillbehör

ListenTALK-tillbehör inkluderar kabelhantering för Docking Station 4 och 16 samt för Docking Station Case 16, flera sorters headset, hörlurar, hörsnäckor, skyddsfodral och batterifack för AAA-batterier. ListenTALK Transceivers kan också användas tillsammans med standardheadset för mobiltelefoner.



ListenTALK Software Suite

ListenTALK Software Suite finns tillgänglig för Windows-datorer. Programvaran gör det enkelt att para ihop ListenTALK-enheter, skapa ListenTALK-grupper, kontrollera status och har flera avancerade programmeringsfunktioner (se sidan 31).

LISTENTALK - DEFINITIONER

ListenTALK-grupp

En ListenTALK-grupp är två eller flera ListenTALK-enheter som har ihopparats.

Ihopparning

Ihopparning är en process där ListenTALK-enheter bildar en grupp. ListenTALK-enheterna kan ihopparas via NFC (närfältskommunikation), i en dockningsstation eller via ListenTALKs mjukvara.

Ledare, sub-ledare och deltagare

En grupp består av en ledare, en eller flera sub-ledare (valfritt) och en eller flera deltagare. Under en guidad tur på museum är guiden ledare, en assisterande guide sub-ledare och museibesökarna är deltagarna.

ListenTALK - Säkerhet

Samtal inom en ListenTALK-grupp är krypterade med en unik nyckel som separerar grupper från varandra och medför säkra samtal inom varje grupp. Nyckeln genereras av grupplederen och delas med varje sub-ledare och deltagare (se sidan 27).



LK-1 LISTENTALK TRANSCEIVER SNABBSTARTSGUIDE

- 1 Intern mikrofon**
Den interna mikrofonen kan användas av deltagaren. För bästa resultat rekommenderas att ledaren använder en extern mikrofon, på ett headset exempelvis. Besök www.listentech.com/assistive-listening/listentalk/ för att välja mellan ett brett utbud av headset och andra tillbehör.
- 2 Skärm**
Visar information såsom gruppnamn/nummer, laddningsstatus, batteritid, användningsläge, val för touch-knappar och volymnivå.
- 3 Touch-knappar**
Ledare: Vänster touch-knapp växlar mellan användarlägen; Av, Ledarläge eller Gruppläge (se sidan 26). Höger touch-knapp startar ihopparning. Båda knapparna används för programmering av transceivern (se sidan 28).
Deltagare: Touch-knapparna är avstängda förutom vid programmering av transceivern (se sidan 28).
- 4 Talknapp & Stäng meny**
Ledare: Tryck på talknappen för att växla mellan tälläge och tyst läge.
Deltagare: Tryck och håll talknappen nere för att tala; släpp för att tysta.
- 5 Ljussensor**
Justerar automatiskt skärmens ljusstyrka beroende på omgivningens ljusförhållanden.
- 6 Avtagbar bältesklämma**
För att använda halsbandet, klicka fast metallringen i skåran högst upp på bältesklämman. Justera sedan halsbandet till lagom längd och häng den runt halsen. Alternativt fästs bältesklämman i bältet.
- 7 Uppladdningsbart batteri**
Ladda ListenTALK-enheternas uppladdningsbara batteri i dockningsstationen eller anslut en USB-laddare till mikro-USB-porten. Alternativt kan tre alkaliska AAA-batterier (ej laddningsbara) användas tillsammans med batterifacket för AAA-batterier som finns som tillbehör.
- 8 Åtkomst till batterifack**
Batterifacket kan nå genom att på batteriluckan trycka ner knappen och dra luckan nedåt. För att sätta tillbaka batteriluckan, lägg luckan mot batterifacket så att hakarna passas in. Tryck och skjut därefter luckan uppåt så att den fastnar.
- 9 NFC-antenn**
Tillåter en ledare att paras ihop med sub-ledare och deltagare för att skapa en grupp som beskrivs på sidan 24.



LK-1 LISTENTALK TRANSCIEVER SNABBSTARTSGUIDE FORTS

- 10 Mikro-USB**
Anslut en mikro-USB-sladd till en standard-USB-laddare för att ladda ListenTALK-enheten. Anslut till en Windows-dator för att programmera ListenTALK-enheten med hjälp av ListenTALK-mjukvaran.
- 11 Volymkontroll & Meny navigering**
Användning: Justerar headsetvolymen.
Programmering: Navigerar i meny som visas på skärmen.
- 12 Uttag för 3,5 mm-headset/mikrofon**
Använd ett headset som exempelvis de som finns på www.listentech.com/assistive-listening/listentalk/transceiver-headsets/. ListenTALK Transceivers accepterar också standardheadset/hörlurar för mobiltelefoner.
- 13 Ledarclip**
Fäst ett ledarclip på Transceivern för att skapa en ledare eller "sub-ledare. Undvik ledarclips i deltagares Transceivers.
- 14 Status-LED**
Status-LED blinkar vid laddning och lyser med fast sken när ListenTALK-enheten är fulladdad. Ledare eller sub-ledares status-LED lyser rött för att indikera tyst läge efter att talknappen tryckts ner.
- 15 Strömknapp & Meny ingång**
Tryck och håll i en sekund för att slå på ListenTALK-enheten och visa statusskärmen. Tryck och håll i tre sekunder för att slå av. Tryck för att visa statusskärmen vid användning.
- 16 Laddningskontakter**
Möjliggör automatisk laddning av ListenTALK-enheter när de placerats i en dockningsstation. Möjliggör även kommunikation med en Windows-dator med ListenTALK-mjukvaran installerad.



LKR-11 LISTENTALK RECEIVER PRO SNABBSTARTSGUIDE

- 1 Skärm**
Visar information såsom gruppnamn/nummer, laddningsstatus, batteritid, val för touch-knappar och ljudnivå.
- 2 Touch-knappar**
Deltagare: Touch-knapparna är avstängda förutom vid programmering av Tranceivern (se sidan 28).
- 3 Ljussensor**
Justerar automatiskt skärmens ljusstyrka beroende på omgivningens ljusförhållanden.
- 4 Avtagbar bältesklämma**
För att använda halsbandet, klicka fast metallringen i skåran högst upp på bältesklämman. Justera sedan halsbandet till lagom längd och häng den runt halsen. Alternativt fästs bältesklämman i bältet.
- 5 Uppladdningsbart batteri**
Ladda ListenTALK-enheternas uppladdningsbara batteri i dockningsstationen eller anslut en USB-laddare till mikro-USBporten. Alternativt kan tre alkaliska AAA-batterier (ej laddningsbara) användas tillsammans med batterifacket för AAA-batterier som finns som tillbehör.
- 6 Åtkomst till batterifack**
Batterifacket kan nås genom att på batteriluckan trycka ner knappen och dra luckan nedåt. För att sätta tillbaka batteriluckan, lägg luckan mot batterifacket så att hakarna passas in. Tryck och skjut därefter luckan uppåt så att den fastnar.
- 7 NFC-antenn**
Tillåter en ledare att paras ihop med sub-ledare och deltagare för att skapa en grupp som beskrivs på sidan 24.



LKR-11 LISTENTALK RECEIVER PRO SNABBSTARTSGUIDE FORTS

8

Mikro-USB

Anslut en mikro-USB-sladd till en standard-USB-laddare för att ladda ListenTALK-enheten. Anslut till en Windows-dator för att programmera ListenTALK-enheten med hjälp av ListenTALK-mjukvaran.

9

Volymkontroll & Meny navigering

Användning: Justerar headsetvolymen.

Programmering: Navigerar i menyn som visas på skärmen.

10

Uttag för 3,5 mm-hörlur

Använd en hörsnäcka/hörlur som exempelvis de som finns på <https://www.listentech.com/assistive-listening/listentalk/earphones-neckloop-lanyards/>

11

Status-LED

Status-LED blinkar vid laddning och lyser med fast sken när ListenTALK-enheten är fulladdad.

12

Strömknapp & Meny ingång

Tryck och håll i en sekund för att slå på ListenTALK-enheten och visa statusskärmen. Tryck och håll i tre sekunder för att slå av. Tryck för att visa statusskärmen vid användning.

13

Laddningskontakter (för dockningsstation)

ListenTALK-enheter laddas automatiskt när de ställs i dockningsstationen. Dockningsstationen medger även kommunikation med en Windowsdator med ListenTALK-mjukvaran installerad.



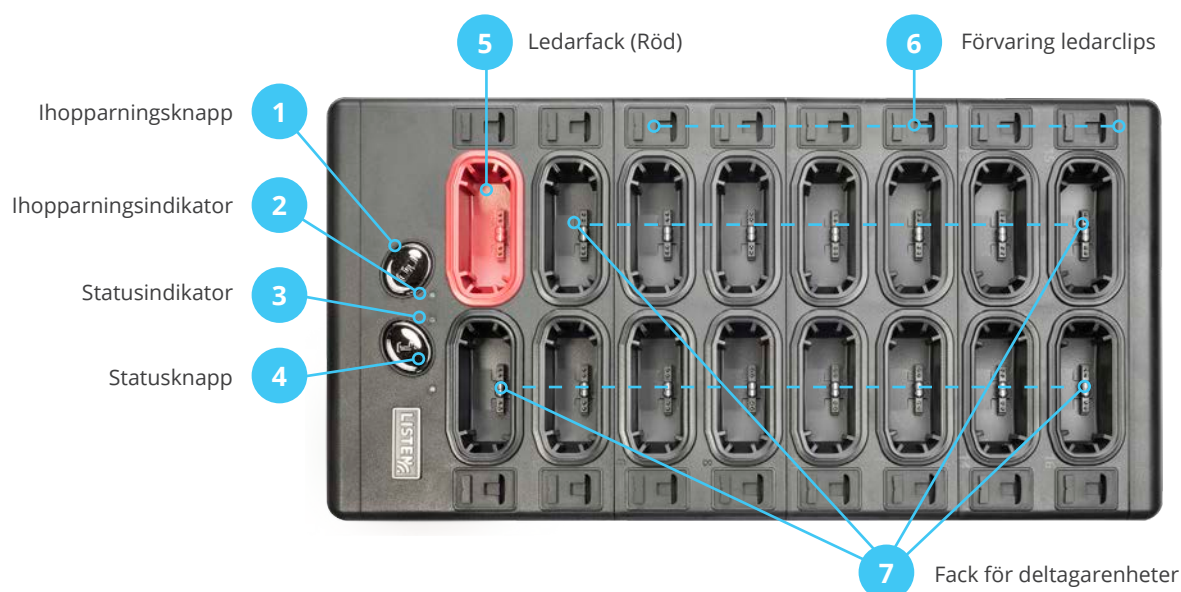
LKR-12 LISTENTALK RECEIVER BASIC SNABBSTARTSGUIDE

- 1 Avtagbar bältesklämma**
För att använda halsbandet, klicka fast metallringen i skåran högst upp på bältesklämman. Justera sedan halsbandet till lagom längd och häng den runt halsen. Alternativt fästs bältesklämman i bältet.
- 2 Uppladdningsbart batteri**
Ladda ListenTALK-enheternas uppladdningsbara batteri i dockningsstationen eller anslut en USB-laddare till mikro-USB-porten. Alternativt kan tre alkaliska AAA-batterier (ej laddningsbara) användas tillsammans med batterifacket för AAA-batterier som finns som tillbehör.
- 3 Åtkomst till batterifack**
Batterifacket kan nås genom att på batteriluckan trycka ner knappen och dra luckan nedåt. För att sätta tillbaka batteriluckan, lägg luckan mot batterifacket så att hakarna passas in. Tryck och skjut därefter luckan uppåt så att den fastnar.



LKR-12 LISTENTALK RECEIVER BASIC SNABBSTARTSGUIDE FORTS

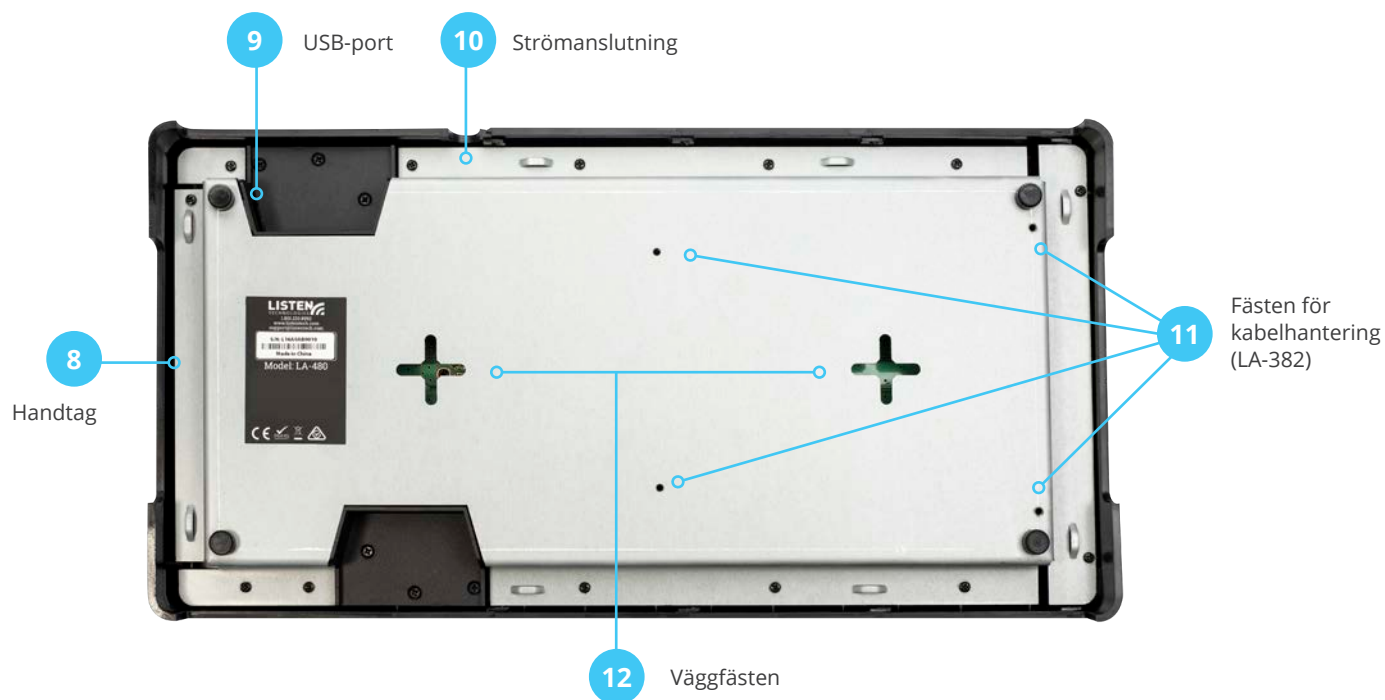
- 4 Mikro-USB**
Anslut en mikro-USB-sladd till en standard-USB-laddare för att ladda ListenTALK-enheten. Anslut till en Windows-dator för att programmera ListenTALK-enheten med hjälp av ListenTALK-mjukvaran.
- 5 Volymkontroll**
Användning: Justerar volymen i hörluren/hörsnäckan.
- 6 3,5 mm-hörlur/hörsnäcka**
Använd en hörsnäcka/hörlur som exempelvis de som finns på <https://www.listentech.com/assistive-listening/listentalk/earphones-neckloop-lanyards/>
- 7 Status-LED**
Status-LED blinkar med vitt ljus under laddning och lyser med fast sken när ListenTALK-enheten är fullt laddad. När enheten är påslagen tryck på strömknappen för att aktivera LED-status. Om enheten är parat till en grupp blinkar enheten grönt en gång följt av vitt för att indikera batteristatus. 1=1/4, 2=1/2, 3=3/4 och 4=fullt.
LKR-12 fortsätter att blinka grönt om enheten inte är parat till en grupp eller om ledarenheten är avstängd.
- 8 Strömknapp**
Tryck och håll i en sekund för att slå på LKR-12. Tryck och håll i tre sekunder för att slå av. Tryck för att visa status-LED vid användning.
- 9 Laddningskontakter**
ListenTALK-enheter laddas automatiskt när de ställs i dockningsstationen. Dockningsstationen medger även kommunikation med en Windows-dator med ListenTALK-mjukvaran installerad.



LISTENTALK DOCKING STATION SNABBSTARTSGUIDE

- 1 Ihoppningsknapp**
 Skapa en ListenTALK-grupp genom att ställa en LK-1 Transceiver i ledarfacket (röd) och de andra enheterna i facken för deltagarenheter varpå man trycker på ihoppningsknappen på dockningsstationen.

 En kort tryckning på dockningsstationens ihoppningsknapp använder ledarens befintliga ihoppningsnyckel. För att skapa en ny nyckel tryck och håll ihoppningsknappen i fem sekunder (se även sidan 24). Detta skapar en ny grupp och tar bort tidigare ihopparade ListenTALK-enheter från gruppen.
- 2 Ihoppningsindikator**
 Vid ihoppning kommer en LED-lampa att blinka för att sedan lysa med fast sken en kort stund och därefter släckas när processen har lyckats och är klar. LED-lampan för både ihoppning och status kommer att lysa tillsammans med fast sken och sedan släckas när en ny ihoppningsnyckel skapas (se sidan 30).
- 3 Statusindikator**
 Status-indikatorn lyser när knappen aktiverats och när ny ihoppningsnyckel skapas.
- 4 Statusknapp**
 Tryck och håll statusknappen för att lysa upp ListenTALK-enheter skärmar för gruppidentifiering och individuell information för varje enskild ListenTALK-enhet.
- 5 Ledarfack (Röd)**
 Används för laddning, ihoppning och programmering.
- 6 Förvaring ledarclips**
 Fäst oanvända ledarclips på fästena.
- 7 Fack för deltagarenheter**
 Används för laddning, ihoppning och programmering.



LISTENTALK DOCKING STATION SNABBSTARTSGUIDE FORTS

- 8 Handtag**
Handtag för att hålla dockningsstationen
- 9 USB-port**
Anslut till en Windows-dator för att programmera, gruppera och hantera dina ListenTALK-enheter med ListenTALK-mjukvaran.
- 10 Strömanslutning**
Anslut nätadaptern till denna strömkontakt och nätsladden till valfritt standard-AC-uttag (100/240 VAC, 50/60 Hz).
- 11 Fästen för kabelhantering (LA-382)**
Kabelhantering till dockningsstationen är ett tillval och fästs i dessa hål.
- 12 Väggfästen**
Fäst två skruvar med 6,35 mm skruvhuvuden 15,24 cm isär på en vägg. Häng Dockningsstation 16 på dessa skruvar.

LK-1 LISTENTALK TRANSCEIVER SPECIFIKATIONER*

Fysiska

Mått (H x B x D) med bältesklämma	10 x 5,4 x 2,4 cm
Vikt	79 g
Bruttovikt	206 g, med 454 g minimum
Förpackningsmaterial	PC/ABS-plast
Indikatorer	Skärm – OLED, 64 x 128 px, variabel ljusstyrka, LED – multifunktion röd/vit för tyst och laddningsstatus
Användarkontroller	Volym upp och ned, tal, ström/status, tallägen, ihopparning
Programmering	Via mjukvara och USB-port på Transceiver eller via mjukvara och USB-port på dockningsstation
Anslutningar	Headset – 3,5 mm TRRS, CTIA-kompatibel USB – Mikro-USB för programmering och laddning USB-laddare, endast laddning

Ljud

Mikrofoningång	
Kompatibilitet	Elektret, extern bias
Bias	3 volt, max 2 mA ström
Krav för känslighet	-28 till -50 dBV/Pa
Intern mikrofon	
Växling	Automatisk upptäckt vid isättning av kontakt eller manuell inställning
Maximal ingångsnivå	109 dB SPL
Gain	Justerbar, spann om 30 dB
Headset-/mikrofonanslutning	
Syfte	Accepterar Listen Technologies headset och standardheadset för mobiltelefoner. Kan användas som mikrofon-/linje-ingång (se "Mic Select" i menyvalen på sidan (26).
Kontakt	 Tip Ring 1 Ring 2 Sleeve Headset vänster + Headset höger + Gemensam/jord - Mikrofon-/linje-ingång +
Nominell ingångsnivå för linjesignal	-10 dBu (0,24 volt)
Högtalarlast	16-32 ohms last
Maximal utgångseffekt	67 mW, 16 ohms last, tröskelvärde för klippning
Medhörning	Justerbar
System	
Frekvensrespons	40 Hz till 15 kHz +/- 3 dB, 22 kHz lågpasfilter
SNR	70 dB A-vägt, tröskelvärde för klippning
THD	0,5 % @ 1 kHz, 22 kHz lågpasfilter aktiverat

LK-1 LISTENTALK TRANSCEIVER SPECIFIKATIONER FORTS

Radio

Sändarfrekvens	1920 till 1930 MHz – Nordamerika 1880 till 1900 MHz – Europa, Australien 1895 till 1905 MHz – Japan
Genomsnittlig kraft	4 mW – Nordamerika 10 mW – Europa, Australien 5 mW – Japan
Typisk räckvidd	Inomhus 100 m, utomhus 200 m beroende på förhållanden – Nordamerika, Japan Inomhus 150 m, utomhus 300 m beroende på förhållanden – Europa, Australien
Modulering	GFSK – FHSS TDD/TDMA/DCA
Säkerhet	Prenumeration – 40 bit (utan pinkod) Autentisering – 32 bit Kryptering – 64 bit
NFC-frekvens	(Närfältskommunikation) 13,56 MHz

Ström & batterihantering

Batterityp	Litium-jon, uppladdningsbart, standardbatteri uttagbart, 1200 mAh Tillval – Batterifack för tre AAA-batterier
Typisk drifttid	Litium-jon – Deltagarläge – 12 timmar AAA – Deltagarläge – 7 timmar Litium-jon – Ledarläge – 7 timmar AAA – Ledarläge – 4 timmar
Typisk laddningstid	4 timmar
Strömsparklägen	Avstängning vid saknad signal Avstängning vid avlägsnande av headset (1 min) Avstängning vid laddning

Miljö

Temperatur – Drift	-10° C till 40° C
Temperatur – Förvaring	-20° C till 50° C
Relativ luftfuktighet	0 till 95 % relative luftfuktighet icke kondenserande

Överensstämmelse

Standarder	 ICS-03      
-------------------	---

* Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

LKR-11 LISTENTALK RECEIVER PRO SPECIFIKATIONER*

Fysiska

Mått (H x B x D) med bältesklämma	10 x 5,4 x 2,4 cm
Vikt	79 g
Bruttovikt	206 g med 454 g minimum
Förpackningsmaterial	PC/ABS-plast
Indikatorer	Skärm – OLED, 64 x 128 px, variabel ljusstyrka, LED – multifunktion röd/vit för tyst och laddningsstatus
Användarkontroller	Volym upp och ned, ström/status, ihopparning
Programmering	Via mjukvara och USB-port på Receiver eller via mjukvara och USB-port på dockningsstation
Anslutningar	Headset – 3,5 mm TRRS, CTIA-kompatibel USB – Mikro-USB för programmering och laddning USB-laddare, endast laddning

Ljud

Hörlursutgång	
Högtalarlast	16-32 ohms last
Maximal utgångseffekt	67 mW, 16 ohms last, tröskelvärde för klippning
Syfte	Accepterar standardhörsnäckor/hörlurar
Kontakt	 Tip Ring 1 Ring 2 Sleeve Headset vänster + Headset höger + Gemensam/Jord - Mikrofon-/linje-ingång +
System	
Frekvensrespons	40 Hz till 15 kHz +/- 3 dB, 22 kHz lågpassfilter
SNR	70 dB, A-vägt, tröskelvärde för klippning
THD	0,5 % @ 1 kHz, 22 kHz lågpassfilter aktiverat

LKR-11 LISTENTALK RECEIVER PRO SPECIFIKATIONER FORTS

Radio

Sändarfrekvens	1920 till 1930 MHz – Nordamerika 1880 till 1900 MHz – Europa, Australien 1895 till 1905 MHz – Japan
Genomsnittlig kraft	4 mW – Nordamerika 10 mW – Europa, Australien 5 mW – Japan
Typisk räckvidd	Inomhus 100 m, utomhus 200 m beroende på förhållanden – Nordamerika, Japan Inomhus 150 m, utomhus 300 m beroende på förhållanden – Europa, Australien
Modulering	GFSK – FHSS TDD/TDMA/DCA
Säkerhet	Prenumeration – 40 bit (utan pinkod) Autentisering – 32 bit Kryptering – 64 bit
NFC-frekvens	(Närfältskommunikation) 13,56 MHz

Ström & batterihantering

Batterityp	Litium-jon, uppladdningsbart, standardbatteri uttagbart, 1200 mAh Tillval – Batterifack för tre AAA-batterier
Typisk drifttid	Litium-jon – Deltagarläge – 12 timmar AAA – Deltagarläge – 7 timmar
Typisk laddningstid	4 timmar
Strömsparklägen	Avstängning vid saknad signal Avstängning vid avlägsnande av headset (1 min) Avstängning vid laddning

Miljö

Temperatur – Drift	-10° C till 40° C
Temperatur – Förvaring	-20° C till 50° C
Relativ luftfuktighet	0 till 95 % relative luftfuktighet icke kondenserande

Överensstämmelse

Standarder	 ICS-03       
-------------------	---

* Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

LKR-12 LISTENTALK RECEIVER BASIC SPECIFIKATIONER*

Fysiska

Mått (H x B x D) med bältesklämma	10 x 5,4 x 2,4 cm
Vikt	79 g
Bruttovikt	206 g med 454 g minimum
Förpackningsmaterial	PC/ABS-plast
Indikatorer	LED variabel ljusstyrka – multifunktion grön/vit för laddningsstatus och batteristatus
Användarkontroller	Volym upp och ned, ström/status
Programmering	Via mjukvara och USB-port på Receiver eller via mjukvara och USB-port på dockningsstation
Anslutningar	Headset – 3,5 mm TRRS, CTIA-kompatibel USB – Mikro-USB för programmering och laddning USB-laddare, endast laddning

Ljud

Hörlursutgång	
Högtalarlast	16-32 ohms last
Maximal utgångseffekt	67 mW, 16 ohms last, tröskelvärde för klippning
Syfte	Accepterar standardhörsnäckor/hörlurar
Kontakt	 Tip Ring 1 Ring 2 Sleeve Headset vänster + Headset höger + Gemensam/jord - Mikrofon-/linje-ingång +
System	
Frekvensrespons	40 Hz till 15 kHz +/- 3 dB, 22 kHz lågpasfilter
SNR	70 dB, A-vägt, tröskelvärde för klippning
THD	0,5 % @ 1 kHz, 22 kHz lågpasfilter aktiverat

LKR-12 LISTENTALK RECEIVER BASIC SPECIFIKATIONER FORTS

Radio

Sändarfrekvens	1920 till 1930 MHz – Nordamerika 1880 till 1900 MHz – Europa, Australien 1895 till 1905 MHz – Japan
Genomsnittlig kraft	4 mW – Nordamerika 10 mW – Europa, Australien 5 mW – Japan
Typisk räckvidd	Inomhus 100 m, utomhus 200 m beroende på förhållanden – Nordamerika, Japan Inomhus 150 m, utomhus 300 m beroende på förhållanden – Europa, Australien
Modulering	GFSK - FHSS TDD/TDMA/DCA
Säkerhet	Prenumeration – 40 bit (utan pinkod) Autentisering – 32 bit Kryptering – 64 bit

Ström & batterihantering

Batterityp	Litium-jon, uppladdningsbart, standardbatteri uttagbart, 1200 mAh Tillval – Batterifack för tre AAA-batterier
Typisk drifttid	Litium-jon – Deltagarläge – 12 timmar AAA – Deltagarläge – 7 timmar
Typisk laddningstid	4 timmar
Strömsparlägen	Avstängning vid saknad signal Avstängning vid avlägsnande av headset (1 min) Avstängning vid laddning

Miljö

Temperatur – Drift	-10° C till 40° C
Temperatur – Förvaring	-20° C till 50° C
Relativ luftfuktighet	0 till 95 % relative luftfuktighet icke kondenserande

Överensstämmelse

Standarder	 ICS-03       
-------------------	--

* Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

LISTENTALK DOCKING STATION CASE 16 SPECIFIKATIONER*

Fysiska

Väskans färg	Grå & krom
Dockningsstationens färg	Svart, kromade knappar, rött ledarack
Mått (H x B x D)	190 x 350 x 465 mm
Kapacitet	16 enheter
Vikt	5,13 kg
Bruttovikt	5,95 kg

Effekt

Nätadapter in	100-240 VAC, 50-60 Hz
Nätadapter ut	12 V DC, 5,0 A, 60 W
Nätadapter anslutningskontakt	5,5 mm OD x 2,3 mm ID, DC-kontakt
Strömladd	182,9 cm nätströmladd, 109,2 cm strömladd

Anslutningar

Anslutning/ar	USB typ B
	Ström

Överensstämmelse

Nätadapter	UL, CE, RCM, RoHS
------------	-------------------

* Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

LISTENTALK SYSTEM-SETUP



Montera och anslut dockningsstationen

ListenTALK Transceivers kan användas med eller utan en dockningsstation. Om ditt system inte har en dockningsstation var vänlig gå vidare till "Förbered och ladda ListenTALK-enheter" (nästa sida).

Ställ dockningsstationen på en plan yta. Anslut nätadaptern till dockningsstationen och vidare till ett vägguttag (100/240 VAC, 50/60 Hz). För att programmera dockningsstationen och dess enheter via en dator (USB) installera ListenTALK-mjukvaran (se sidan 31).

LISTENTALK SYSTEM-SETUP FORTS

**Förbered och ladda ListenTALK-enheter**

Avlägsna skyddsplasten för skärmen samt batteriskyddet från varje enhet. Ladda enheterna i dockningsstationen eller anslut till USB-adapter med mikro-USB-kabel. När enheten är fulladdad lyser status-LED med ett fast sken. Alternativt används tillvalet Batterifack för alkaliska batterier tillsammans med tre AAA-batterier.

**Skapa en ListenTALK-ledare**

Varje LK-1 ListenTALK Transceiver kan vara ledare eller deltagare. Alla LK-1 är förinställda som deltagare. För att skapa en ledare, slå på valfri Transceiver och fäst ett rött ledarclip på den. För att skapa sub-ledare fäst ett rött ledarclip på en LK-1 och para ihop den med ledaren.

Skapa en ListenTALK-grupp genom ihopparring av ListenTALK-enheter

En ListenTALK-grupp består av minst en ledare och ett obegränsat antal deltagare och sub-ledare (sub-ledare är frivilligt). Skapa en ListenTALK-grupp genom att para ihop deltagare och sub-ledare med ledarenheten.

Ihoppningsknappen

**Ihopparring via dockningsstation**

Placera ledarenheten i det röda ledarfacket på dockningsstationen. Placera deltagarenheter och sub-ledarenheter i de svarta facken på dockningsstationen (se diagram på sidan 15). Tryck på ihoppningsknappen på dockningsstationen. LED-lampan blinkar under processen för att sedan lysa med fast sken och slutligen slockna när det är färdigt. För att para ihop fler än 15 deltagare och sub-ledare, upprepa proceduren med samma ledarenhet.

Obs! Om ihoppningsknappen hålls nedtryckt i fem sekunder kommer ledarenheten att generera en ny krypteringsnyckel och ta bort tidigare ihopparade enheter från gruppen.

Ihopparring utan dockningsstation – NFC-metoden (endast LK-1 och LKR-11)

Tryck och håll ledarenhetens högra touch-knapp för att starta ihoppningsläget. Para ihop deltagarenheter och sub-ledarenheter med ledaren genom att hålla enheterna med baksidan mot ledarenhetens baksida. När ihoppningen lyckats kommer enheten att pipa och visa en länksymbol på skärmen. Tryck och håll ledarenhetens högra touch-knapp igen för att avsluta ihoppningsläget.

Skapa ytterligare ListenTALK-grupper

Ett obegränsat antal ListenTALK-grupper kan skapas genom att upprepa dessa steg. Upp till 20 simultana grupper kan vara i drift inom samma yta för de nordamerikanska (A0) och japanska (J0) versionerna. Upp till trettio simultana grupper kan vara i drift inom samma yta för den europeiska (E0) versionen.

Lägg till deltagare till en befintlig grupp

Med en dockningsstation placerar du enkelt ledaren i ledarfacket och nya deltagarenheter eller sub-ledarenheter i dockningsstationen och trycker på ihoppningsknappen. För att addera deltagare utan en dockningsstation ställer du ledaren i ihoppningsläget och lägger baksidan mot baksidan på de enheter du vill lägga till (finns ej tillgängligt på LKR-12).

Anslut hörsnäckor eller headset

Anslut headset, hörsnäckor eller hörlurar till varje enhet. Deltagare kan använda den interna mikrofonen i LK-1 Transceiver. Ledare och sub-ledare bör använda ett headset med mikrofon i livliga miljöer.



LISTENTALK-ENHETER – GENERELL ANVÄNDNING

Bältesklämma och halsband

För att använda ett halsband, fäst halsbandets metallring i skåran överst på bältesklämman. Justera sedan halsbandet till en lagom längd och häng det runt halsen. Alternativt fäster du bältesklämman i bältet eller i kläder.

Strömknapp

Tryck och håll strömknappen i en sekund för att slå på enheten. Tryck och håll strömknappen i tre sekunder för att slå av den. Medan enheten är påslagen, tryck på strömknappen och på skärmen visas då enhetens status i tre sekunder.

Volymreglage

Tryck på volym upp och ned för att höja eller sänka volymen.

LK-1 eller LKR-11 Skärm och status

Skärmen släcks automatiskt efter några sekunder. Tryck på strömknappen för att se enhetens status. Tryck på valfri knapp (t.ex. volymreglage) för att aktivera denna funktion på skärmen. Funktionsknapparna fungerar normalt även när skärmen är avstängd.

Batteristatus, laddning och byte av batteri

Status-LED blinkar långsamt när enheten behöver laddas. ListenTALK-enheter med uppladdningsbara batterier kan laddas i dockningsstationen. För att ladda enstaka enheter anslut en USB-laddare till enhetens mikro-USB-port. För att byta batterier på enheter med tillbehöret AAA Batterifack, tryck ner knappen på batteriluckan och dra luckan nedåt. Sätt i tre alkaliska AAA-batterier.

Intern mikrofon (endast LK-1)

I tysta miljöer kan både ledare och deltagare använda Transceiverns interna mikrofon. Headset med mikrofon är bäst vid livliga miljöer. Besök www.listentech.com/assistive-listening/listentalk/transceiver-headsets/ för mer information om headset.

Deltagarknappar (endast LK-1)

Tryck och håll ner talknappen för att tala. Släpp för att tysta. Deltagare kan tala till hela gruppen eller endast till ledaren beroende på vilket användarläge ledaren har valt (se sidan 26). Deltagarnas talknapp fungerar inte när ledaren väljer läget "Off". Endast en deltagare i taget kan tala. Touch-knappar är avstängda på deltagarenheter.

Ledarknappar (endast LK-1)

Tryck en gång på talknappen för att växla mellan tal och tyst. Det är inte nödvändigt att hålla ledarens talknapp nedtryckt. Ledaren väljer användarlägen som beskrivet på sidan 26. Ledaren kontrollerar också ihopparning och ledarenheten delar ut gruppnamn och nyckel till sub-ledare och deltagare.

Sub-ledarknappar (endast LK-1)

Sub-ledarens talknapp fungerar likadant som ledarens talknapp. En sub-ledare kan lägga till nya sub-ledare och deltagare till gruppen. I det fallet är det sub-ledarenheten som delar ut gruppnamn och nyckeln som den fått av ledaren.

Användning med ledare och sub-ledare

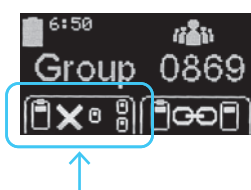
ListenTALK-grupper har en gruppleddare och obegränsat antal sub-ledare och deltagare. En ensam sub-ledare är användbart i klasser med två instruktörer eller vid en guddad visning som leds av fler än en person. En grupp med en ledare och flera sub-ledare är ett användbart för interkomsystem för eventproduktion, sportaktiviteter och träning och kan underlätta samarbete mellan arbetsgrupper i lagerlokaler, tillverkningsindustri eller byggarbetsplatser. Sub-ledare kan ihopparas med nya sub-ledare eller deltagare för att göra dem till medlemmar i gruppen samt för att dela gruppnamnet och ihoppningsnyckeln från ledaren. Se även applikationer på sidan 32.

LISTENTALK TALKBACK-LÄGEN

Med ListenTALK-systemet kan ledare kontrollera hur samtalen flyter utefter gruppens individuella behov. Tryck på ledarenhetens vänstra touch-knapp upprepade gånger för att växla mellan de tre olika talkback-lägena som är av/lyssningsläge och ledar/svarsläge samt grupp/diskussionsläge.

Dessa lägen fungerar olika beroende på ledarenhetens inställning "Sub-leader Always Broadcast" [aktiverad som standardinställning]. Inställningen "Sub-leader Always Broadcast" kan endast avaktiveras via ListenTALK-mjukvaran.

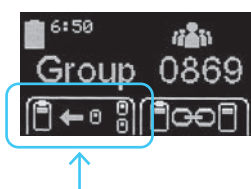
Ledarens skärm visar vilket talkback-läge som är aktiverat (se nedan). Två sub-ledare eller deltagare kan kommunicera samtidigt med ledaren.



Läget Av/lyssningsläge – Ledarens skärm visar ett X och inga pilar.

Sub-leader Always Broadcast aktiverad – Ledare och sub-ledare kommunicerar med varandra och sänder till deltagare, men deltagare kan inte svara.

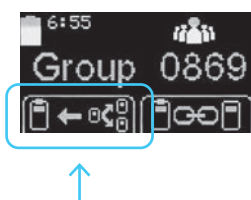
Sub-leader Always Broadcast avaktiverad – Ledare kan sända till deltagare och sub-ledare, men dessa kan inte svara.



Ledare/svarsläge – Ledarens skärm visar en pil åt vänster

Sub-leader Always Broadcast aktiverad – Ledare och sub-ledare kommunicerar med varandra och sänder till deltagare, men deltagare kan endast ställa frågor till ledaren. Om två sub-ledare sänder måste en tystas och släppa talvägen fri för att låta deltagare ställa frågor.

Sub-leader Always Broadcast avaktiverad – Ledare sänder till alla deltagare och sub-ledare, men dessa kan endast ställa frågor till ledaren. Om två sub-ledare sänder måste en tystas och släppa talvägen fri för att låta deltagare ställa frågor.



Grupp/diskussionsläge – Ledarens skärm visar pilar åt både höger och vänster

Deltagare och sub-ledare kan lyssna och svara ledaren och gruppmedlemmar. Grupp/diskussionsläget fungerar lika oavsett inställning för "Sub-leader Always Broadcast". Om två sub-ledare sänder måste en tystas och släppa talvägen fri för att låta deltagare ställa frågor.

LISTENTALK - SÄKERHET

Samtal i en ListenTALK-grupp är krypterade med en unik nyckel som separerar grupper från varandra och möjliggör privata och säkra samtal inom varje grupp. Parnyckeln genereras av gruppledaren och delas med sub-ledare och deltagare. När sub-ledare lägger till fler enheter i gruppen lämnar den ut ledarens nyckel till de nya gruppmedlemmarna.

ListenTALKs parnyckel kan konfigureras med hjälp av ListenTALK-mjukvaran eller via menyvalet "New Pair Key" på ledarenheten som beskrivs härnäst.

Aldrig – Normal säkerhet (standardinställning)

Genom detta förinställda val ändras parnyckeln aldrig inom gruppen. Det tillåter säker kommunikation inom gruppen samtidigt som det tillåter obegränsad utökning av gruppen och är ett bra val för museimiljöer exempelvis, där antalet deltagare varierar från tur till tur.

8 timmar, 4 timmar eller 1 timme – Hög säkerhet

Genom detta val behålls den befintliga parnyckeln när en grupp utökas inom det valda tidsintervallet. Efter det att tidsintervallet har gått ut kommer ledarenheten att generera en ny parnyckel när den paras med en sub-ledare eller deltagare och skapar därmed en ny grupp. Detta möjliggör utökning av en befintlig grupp, men endast inom det valda tidsspannet.

Alltid – Högsta säkerheten

Genom detta val kommer ledarenheten alltid att generera en ny nyckel när den ihopparas med sub-ledare eller deltagare och skapar en ny grupp. Gruppexpansion är inte längre möjlig och är ett bra val för tillfällen där hög säkerhet är önskvärt.

Återställning av gruppens parnyckel

Det är möjligt att återställa gruppens parnyckel utan att ändra gruppsnamnet. Detta är användbart om en enhet har blivit förlagd och du vill utesluta den enheten från gruppen och därmed hindra den från att lyssna eller delta i samtal.

För att återställa parnyckeln i en ListenTALK-grupp placera ledar-, sub-ledar- och deltagarenheten i respektive fack på dockningsstationen. Tryck därefter på ihoppningsknappen och håll knappen nedtryckt i fem sekunder. Led-lampan för ihoppning och status blinkar kortvarigt för att sedan lysa med fast sken och indikera att ändringen lyckades. Denna process kan även utföras via ListenTALK-mjukvaran.

För att återställa krypteringsnyckeln för en ListenTALK-grupp utan dockningsstation ändrar du inställningen i menyn för "New Pair Key" till "Always" på ledarenheten. Därefter ihopparas de enheter som ska ingå i gruppen med ledaren via närfältskommunikation (NFC).

Observera att dockningsstationen och mjukvaran kan framkalla en ny krypteringsnyckel utan hänseende till ledarenhetens valda inställning för "New Pair Key".

LISTENTALK ENHETSPROGRAMMERING

ListenTALK-enheter kan programmeras genom att du ställer dem i dockningsstationen och ansluter dockningsstationen via USB till en Windows-dator med ListenTALK-mjukvaran installerad. En enskild enhet kan programmeras genom att anslutas via USB direkt till en Windows-dator med ListenTALK-mjukvaran installerad. En enskild enhet kan även programmeras direkt genom att trycka på specifika knappar och navigera på skärmen. Programmeringsval beskrivs i följande avsnitt.

*Programmera en ListenTALK-enhet utan tillgång till en dator.***Öppna menyn på en ListenTALK Transceiver**

Slå på enheten, tryck sedan samtidigt på knappen för ström på/av och volym ned, håll nedtryckt i tre sekunder för att öppna menyn. Skärmen kommer då att visa "Main Menu" överst. Enheten stänger menyn automatiskt efter 20 sekunders inaktivitet.

**Navigera menyn**

Skrolla genom menyvalen med knapparna för volym upp och volym ned. Skärmen visar aktuellt menyval i större text. Föregående och kommande menyval visas med mindre text ovan och under aktuellt menyval.

Tryck och håll kortvarigt höger touch-knapp nedtryckt för att gå in i ett menyval. Skrolla därefter genom alternativen för menyvalet med knapparna för volym upp och volym ned. För att göra ett val, tryck och håll kortvarigt höger touch-knapp nedtryckt. Menyvalet kommer då att visa en bock för att bekräfta ditt val. Tryck därefter på vänster touch-knapp och håll den nedtryckt kortvarigt för att gå ut ur menyvalet.

Stäng menyn på en ListenTALK-enhet

För att stänga menyn och spara dina val tryck på den vänstra touch-knappen två gånger. Skärmen visar då "Updated" för att bekräfta att dina val har sparats.

Menyval**Soft Buttons (endast LK-1)**

Unlock ALL (standardinställning): Låser upp och ger ledaren åtkomst till touch-knapparnas funktion.

Lock ALL: Låser ledarens åtkomst till touch-knapparnas funktion.

Lock TB Only: Låser touch-knappen för Talkback och låser touch-knappen för ihopparning.

Lock Pair Only: Låser touch-knappen för ihopparning och låser upp touch-knappen för Talkback.

Mic/Line Select (endast LK-1)

Auto (standardinställning): Väljer automatiskt en extern mikrofon. Om ingen sådan upptäcks väljs ListenTALK-enhetens interna mikrofon.

Internal: Tvingar ListenTALK-enheten att använda den interna mikrofonen.

External: Tvingar ListenTALK-enheten att använda en extern mikrofon.

Line: Möjliggör användande och anslutning av extern källa -10 dBu linjenivå.

Mic/Line Gain (endast LK-1)

Auto (standardinställning): Lämplig för enhetens interna mikrofon och de flesta externa mikrofoner.

Numeric: Tillåter manuell ändring av gain för extern mikrofon eller linjenivåsignal, skrolla upp eller ned för upp till ±12 dB höjning/minskning i steg om 3 dB.

Brightness

Auto (standardinställning): Använder ListenTALK-enhetens ljussensor för att justera ljusstyrkan på skärmen.

Bright or Dim: Justerar skärmens ljusstyrka permanent.

Off: Stänger av skärmen under normal användning. (Volym upp och ned samt talknappen fungerar fortfarande.)



Auto Power (autoström på/av)

On (standardinställning): Enheten stänger automatiskt av sig och laddar när den ställs i dockningsstationen och sätts på automatiskt när den tas bort från dockningsstationen.

Off: Styr enhetens ström av/på manuellt.

Auto Off (automatisk avstängning)

30 Minutes (standardinställning): Stänger av enheten efter 30 minuters inaktivitet (ingen anslutning till ledarenhet).

20 Minutes or 10 Minutes: Stänger av enheten efter 20 eller 10 minuters inaktivitet.

Off: Avaktiverar funktionen Auto Off.

Jacksense (kontaktavkänning)

On (standardinställning): Enheten sätts på automatiskt när ett headset ansluts till ingången för hörlur/headset och stänger av enheten när hörlur/headset avlägsnas.

Off: Styr enhetens ström av/på manuellt.

Sidetone (medhörning) (endast LK-1)

Normal (standardinställning): En talare hör sin egen röst på normal volym i sitt headset.

Quiet or Loud: Minskar eller ökar volymen av talarens röst i sitt eget headset.

New Pair Key (ny krypteringsnyckel) (endast LK-1)

Menyvalet – som endast fungerar på en ledarenhet – styr ListenTALKs New Pair Key. Var god se ListenTALK Säkerhet på sidan 27 för information om detta menyval.

Interpreter (tolk) (endast LK-1)

Off (standardinställning): Avaktiverar tolkläge. Enheten fungerar som en normal ledar-, sub-ledar- eller deltagarenhet.

On: Aktiverar tolkläge. När detta läge aktiveras på en enhet med fastsatt ledarclip blir den en ledarenhet för tolkning när den ihopparas med presentatör/huvudledar-enheten (presentatör/huvudledare initierar ihopparningsprocessen). När enheten är ihopparad som ledarenhet för tolkning hör tolken huvudledarenheten via headset och sänder samtidigt simultantolkning till sin egen grupp via headsetets mikrofon.

Mode Select (endast LK-1)

Use Leader Clip (standardinställning): Du måste sätta fast ett ledarclip för att ställa om enheten till en ledarenhet.

Force Leader (tvingad ledare): Ställer om enheten till ledarenhet utan behov av ledarclip.

Language (språk)

English (Standardinställning): Standardspråket för menyer är engelska.

Espanol, Duetsch, Français, Italiano: Visar menyer på spanska, tyska, franska eller italienska.

Reset Device (återställning av enhet)

No (Standardinställning): Behåller befintliga menyval, gruppnamn och krypteringsnyckel.

Yes: För att återställa ListenTALK-enheten till fabriksinställningar välj Yes.

About

Menyn About (om) visar information om den individuella enheten.

Modell • Serienummer • Firmware-version • Regionsinformation • Märkning för överensstämmelse

Programmeringsfunktioner endast i mjukvara

Standardvolym (endast via mjukvara, endast LK-1)

35 % (standardinställning)

Numeric: Varje gång ListenTALK sätts på ställs volymen till 35 % vilket är standardvärdet. För att ändra standardvolymen dra reglaget i mjukvaran till den önskade nivån. Reglaget kan ändras i steg om 5 %. Från 5 % till 100 %.

Leader Mute Disabled (endast via mjukvara, endast LK-1 i ledarläge)

☐ **(Standardinställning)** Om rutan är omarkerad är funktionen avaktiverad och enhetens talknapp kommer att fungera som vanligt.

☒ När rutan är markerad är funktionen aktiverad. I detta läge kommer enheten alltid att sända. Att trycka på talknappen tystar inte enheten.

Observera: När funktionen är aktiverad och talknappen trycks ned kommer enheten att visa symbolen för mikrofon aktiv/enhet låst på skärmen.

Sub-leader Always Broadcast (endast via mjukvara, endast LK-1)

☒ **(Standardinställning)** När funktionen är aktiverad (markerad) kommer sub-ledare alltid att sända till gruppen oavsett vilket Talkback-läge ledaren väljer. Det möjliggör för ledare och sub-ledare att tala till gruppen, men hindrar deltagare från att ställa frågor.

När funktionen är avaktiverad fungerar sub-ledar- och deltagarenheter likadant.

Neck Loop Compatibility (endast via mjukvara)

☒ **(Standardinställning)** När rutan är markerad är funktionen aktiv. Funktionen tillåter hörlursutgången att driva halsslingan med fasvridning.

☐ När rutan är omarkerad tillåts enheten att driva halsslingan i fas.

Sub-leader Do Not Drop (endast via mjukvara))

☐ **(Standardinställning)** När rutan är omarkerad är funktionen avaktiverad. Med maximalt antal sub-ledare aktiva kommer denna sub-ledare att tystas automatiskt när fler sub-ledare begär en talväg.

☒ När rutan är markerad är funktionen aktiverad. Med maximalt antal sub-ledare aktiva kommer denna sub-ledare inte att tystas automatiskt när fler sub-ledare begär en talväg. Sub-ledaren måste använda talknappen för att tysta sig själv och frigöra en talväg för andra.

LISTENTALK DOCKNINGSSTATION ANVÄNDNING (SE SIDORNA 15-16)

ListenTALK Dockningsstation fungerar som en ladd- och programmeringsstation och erbjuder smidig förvaring för ListenTALK-enheterna. Ställ dockningsstationen på en plan yta. Anslut nätadaptern till dockningsstationen och vägguttag (100/240 VAC, 50/60 Hz). Placera ListenTALK-enheterna i ledarfacket och deltagarfacken för att ladda och programmera enheterna.

Skapa en ListenTALK-grupp med hjälp av dockningsstationen

För att skapa en ledare eller sub-ledare fäst ett rätt ledarclip på valfri LK-1 Transceiver. Fäst inte ledarclipet på de enheter som ska vara deltagare. Placera ledarenheten i det röda ledarfacket på dockningsstationen. Placera sub-ledarenheter och deltagarenheter i de svarta facken.

För att skapa en grupp, para ihop ledaren med sub-ledarenheter och deltagarenheter genom att trycka på ihopparningsknappen på dockningsstationen. LED-lampan för ihopparning blinkar under processen och lyser sedan med fast sken för att sedan släckas när processen är klar.

Återställa gruppens parnyckel med hjälp av dockningsstationen

För att återställa parnyckeln i en ListenTALK-grupp placera ledar-, sub-ledar- och deltagarenheten i respektive fack på dockningsstationen. Tryck därefter på ihopparningsknappen och håll knappen nedtryckt i fem sekunder. LED-lampan för ihopparning och status blinkar kortvarigt för att sedan lysa med fast sken och indikera att ändringen lyckades.

Kontrollera ListenTALK-status med hjälp av dockningsstationen

Tryck på statusknappen på dockningsstationen. LED-lampan lyser och de individuella ListenTALK-enheternas skärmar visar enhets ID, gruppnamn, gruppnummer, batteristatus, signalstyrka samt annan information.

LISTENTALK AVANCERADE FUNKTIONER

Använda flera ListenTALK-grupper

Varje ListenTALK-grupp sänder på sin egen kanal. Du kan skapa ett obegränsat antal grupper och upp till tjugo samtidiga grupper kan användas inom samma yta för de nordamerikanska (A0) och japanska (J0) versionerna och upp till trettio samtidiga grupper kan användas inom samma yta för den europeiska (E0) versionen. ListenTALK-grupper har en gruppleddare och obegränsat antal sub-ledare och deltagare.

Kommunikationen inom en grupp är krypterad med en unik parnyckel och gör ListenTALK till ett idealiskt val för företag och lokaler som är i behov av säker kommunikation för simultantolkning, guidade turer och andra applikationer. Var god se "ListenTALK - Säkerhet" på sidan 27 för mer information.

Laddning och byte av batteri

ListenTALK-enheter med uppladdningsbart batteri kan laddas i dockningsstationen. För att ladda enstaka enheter ansluts en USB-laddare till mikro-USB-porten.

För att byta batterier på en enhet med AAA-batterier tryck ner knappen på batteriluckan och dra luckan nedåt. Sätt i tre alkaliska AAA-batterier.

Uppdatera ListenTALK-firmware

Firmware-uppdateringar görs via ListenTALK-mjukvaran.

LISTENTALK-MJUKVARAN

ListenTALK-mjukvaran tillåter en Windows-dator att programmera och kontrollera status på ListenTALK-enheter. Efter installationen kommer mjukvaran automatiskt att ansluta till dockningsstationen och/eller individuella ListenTALK-enheter som är anslutna till datorn via USB.

Funktioner i ListenTALK-mjukvaran inkluderar komplett setup, lagerhantering, skapande av grupp och namngivning av grupp. I mjukvaran finns ett omfattande hjälpavsnitt.

LISTENTALK TILLBEHÖR

Listen Tech erbjuder ett stort och varierat utbud av tillbehör så att ListenTALK kan konfigureras för många användningsområden. En komplett lista och beskrivning av ListenTALK-tillbehör finns på: www.listentech.com/assistive-listening/listentalk/

Docking Station Case 16

Dockningsstationen i väska har samma funktion som dockningsstationen för 16 enheter, men i ett smidigt bärbart utförande.

Laddare

För applikationer som inte kräver programmeringsfunktionen i dockningsstationen erbjuder Listen Tech USB-laddare med en eller fyra portar.

Headset

Flera varianter av headset finns tillgängliga för att ListenTALK ska kunna användas både i tysta och livliga miljöer. ListenTALK-enheterna accepterar tredjeparts-headset och hörlurar med 3,5 mm-kontakt. ListenTALK Transceivers har inbyggd mikrofon som kan användas av deltagare i tysta miljöer.

Övriga tillbehör

Andra tillbehör inkluderar uppladdningsbara litium-jon-batterier, ett batterifack för alkaliska AAA-batterier och ett skyddsfodral för ListenTALK-enheter.

LISTENTALK-APPLIKATIONER**Guidesystem**

ListenTALK är ett idealiskt system för guide turer på museer, i fabriker och andra platser med rundvandring. Skapa en ListenTALK-grupp som beskrivet på sidan 24. Tryck på ledarens talknapp för att växla mellan tala och tyst. Håll deltagarens talknapp nedtryckt (endast LK-1) för att tala till ledaren eller gruppen. Funktionen bestäms av ledarens inställning för Talkback-läge (se sidan 26).

Guidesystem med ledare och sub-ledare

En andra ListenTALK-ledare, en så kallad sub-ledare, är användbar vid utbildning och guide turer med fler än en guide eller för andra applikationer där flera ledare går med gruppen och talar till dem. Sätt fast ett rött ledarclip på en LK-1 och para ihop den till ledaren (se sidan 24) för att skapa en sub-ledare. Ledaren kontrollerar gruppsnamn, parnyckel och Talkback-lägen. Sub-ledarens talknapp växlar mellan tälläge och tystat läge. Sub-ledare kan lägga till andra sub-ledare och deltagare till gruppen och delar då gruppens namn och parnyckel från ledaren.

Träning och samarbete

Ett ListenTALK-system med flera sub-ledare är idealiskt i företagsmiljö eller i sportsammanhang. Välj ett headset med brusreducerande mikrofon i livliga miljöer och ställ Talkback-läget i ListenTALK-systemet för vad stunden kräver, antingen för att begränsa eller tillåta sub-ledare och deltagare att kommunicera via systemet (se sidan 26).

Simultantolkning

Om det finns språkbarriärer kan det vara önskvärt att ha flera grupper för simultantolkning för att förbättra förståelsen och underlätta kommunikationen mellan deltagare som talar samma språk.

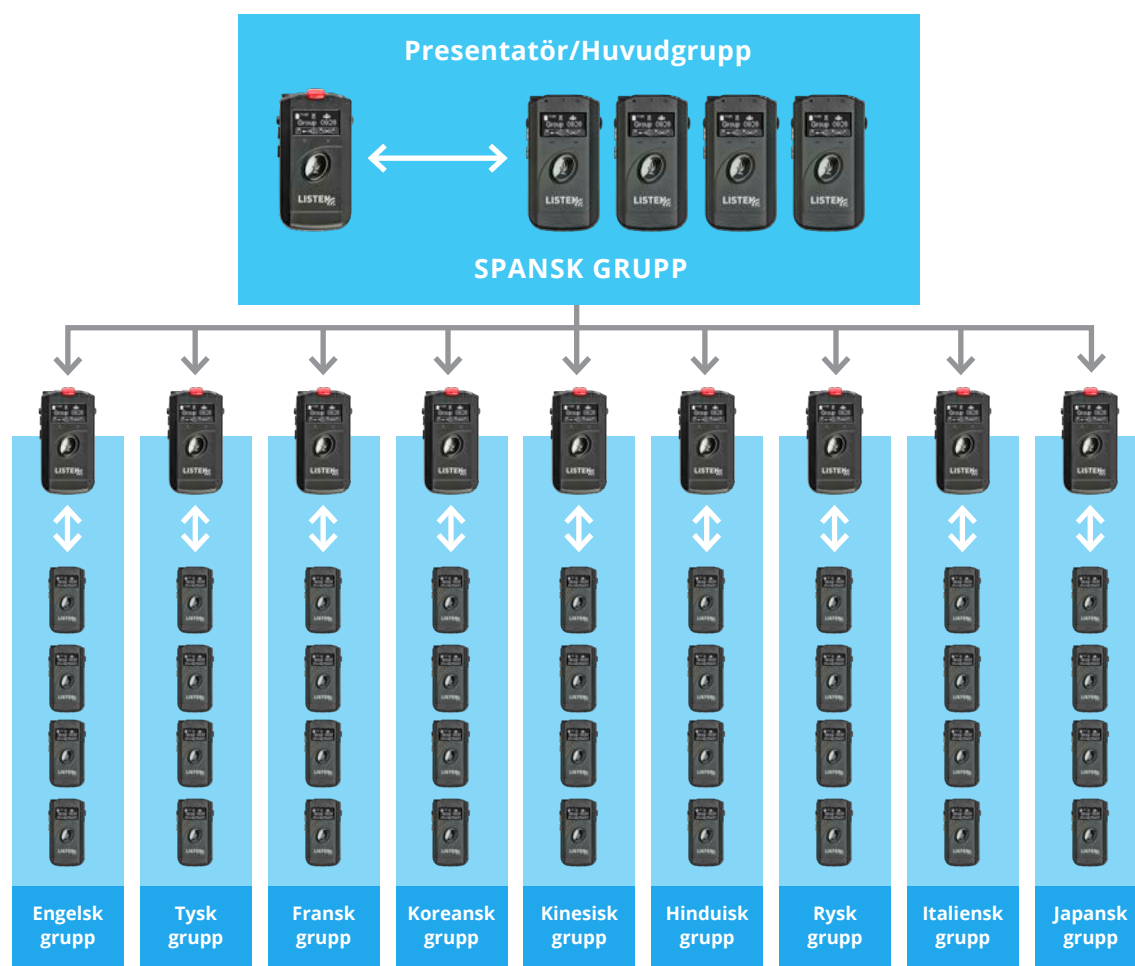
Det maximala antalet samtidiga grupper för denna applikation är upp till 20 för nordamerikanska (A0) och japanska (J0) system och upp till 30 för det europeiska (E0). En huvudgrupp och upp till 19/29 olika tolkledda grupper. Se diagram på nästa sida.

När flera grupper har skapats måste ledarenheten för varje språkgrupp ihopparas med ledaren för huvudgruppen. När detta är klart kommer tolken höra huvudgruppens ljud i sitt headset, men sänder endast ljud till sin egen grupp från sitt headsets mikrofon.

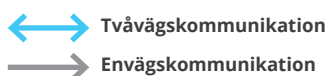
Skapa separata ListenTALK-grupper på vanligt vis som beskrivet på sidan 24. ListenTALK-mjukvaran tillåter namn som exempelvis "Svenska", "Español", "English" etc.

Följ dessa steg för att skapa en ledarenhet för tolkning:

1. **Activate Interpreter:** Aktivera tolk via menyn på ledarenheten som ska agera tolk (sidan 29) eller via ListenTALK-mjukvaran
2. **Pair Interpreter leader:** "Para ihop tolk-enheten med" ledaren för huvudgruppen. Enheter kan ihopparas manuellt med NFC (baksida mot baksida), i en dockningsstation (sidan 15) eller via ListenTALK-mjukvaran.
 - a. Huvudgruppens ledarenhet initierar ihopparningsprocessen. Tryck och håll kortvarigt den högra touch-knappen på huvudgruppens ledarenhet för att starta ihopparningsläget. Para sedan ihop tolk-enheterna med huvudgruppens ledarenhet genom att hålla baksidorna mot varandra. Vid lyckad hopparring kommer tolk-enheten att pipa och skärmen visar ikonen  för tolkning.



Totalt 20/30 grupper: 1 presentatör/huvudgrupp och upp till 19/29 grupper för tolkning beroende på region.



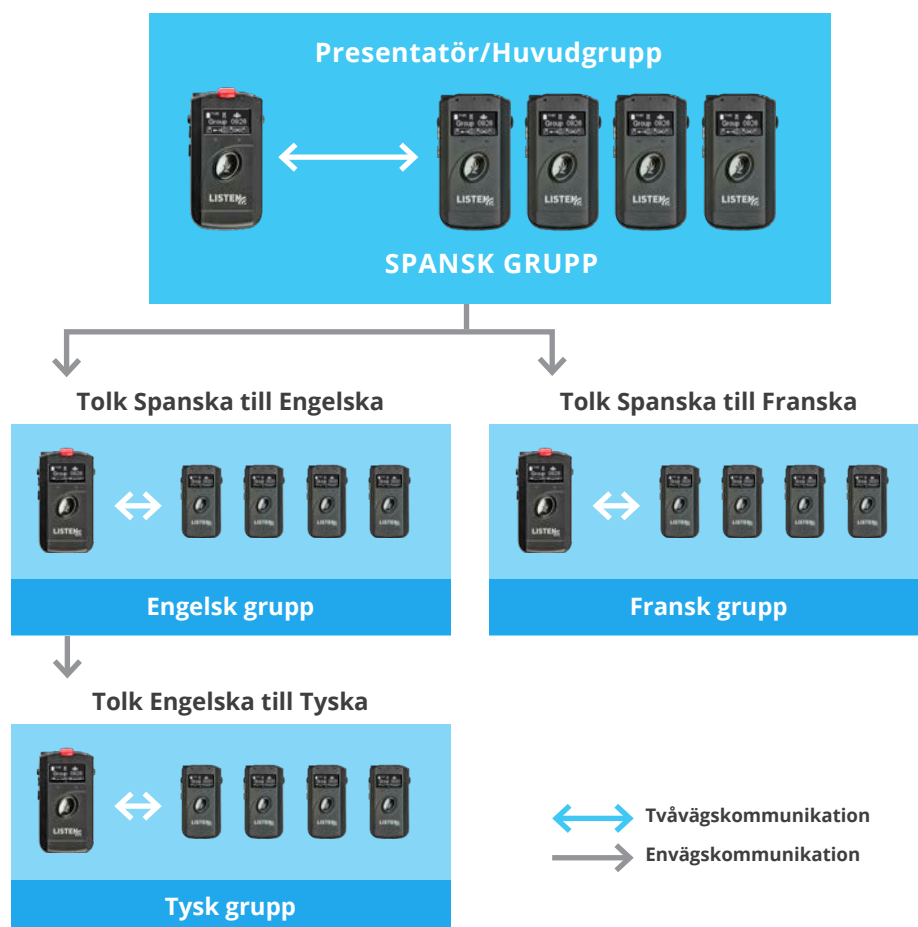
Observera: Om en av tolkgruppernas ledarenhet hamnar utanför sändområdet för presentatören/huvudgruppen kommer den att förlora radiokontakten. När det händer visas följande  på skärmen på tolkgruppens ledarenhet, och berättar att ledaren måste ta sig tillbaka inom räckvidd och återansluta till presentatörens/huvudgruppens ledarenhet.

När tolkgruppens ledarenhet är tillbaka inom räckvidd trycker ledaren för tolkgruppen på touch-knappen för återanslutning . Under återanslutning kommer kommunikationen avbrytas i ungefär 10 sekunder.

Om ledaren för tolkgruppen avsiktligt lämnar räckvidden för huvudgruppens ledarenhet kommer tolkgruppens ledare och deltagare fortfarande kunna kommunicera med varandra som vanligt. Genom att kortvarigt trycka på av/på-knappen på tolkgruppens ledarenhet växlar man mellan skärmen för tolkning  och skärmen för normalanvändning  där Talkback-lägen kan ändras. Om ledaren för tolkgruppen beslutar att återansluta till presentatör/huvudgrupp som tolk, trycker man återigen kortvarigt på av/på-knappen för att växla till återanslutningsskärmen  och därefter på touch-knappen  för återanslutning.

Tolkning i två led: Tolkning kan bara ske i maximalt två led. Det betyder att ledarenheter för tolkgrupper kan ihopparas med ledarenheter för andra tolkgrupper. Se diagram nedan. Funktionen innebär flexibilitet för tolkar. I exemplet nedan förstår tolken för tyska inte spanska utan kan endast tolka från engelska till tyska.

I nedanstående exempel har den tyska tolkens ledarenhet aktiverat tolkläge och parats ihop med den engelska tolkens ledarenhet. När processen är färdig kommer den tyska tolken att motta den engelska tolkningens i sitt headset och sänder den tyska tolkningen till sin grupp via sitt headsets mikrofon.



Trådlöst interkom

Två eller fler ListenTALK Transceivrar kan användas som ett mångsidigt och trådlöst interkom för eventproduktion, sportaktiviteter och klasser. Den kan även användas för arbetsgrupper i lagerlokaler eller inom tillverkningsindustrin eller på byggarbetsplatser. Skapa en ListenTALK-grupp med en transceiver som ledare och de andra som sub-ledare för att möjliggöra handsfree-kommunikation i full duplex.

Talknappen på en ledarenhet eller sub-ledarenhet är en omkopplare – tryck en gång för att tala; tryck igen för att tysta enheten. Detta tillåter ledaren och en sub-ledare att kommunicera i full duplex (båda i talläge) med händerna fria. Sub-ledare kan ansluta eller lämna konversationen genom att trycka på talknappen.

Om en annan sub-ledare trycker på sin talknapp ansluter de också till konversationen (max 1 ledare och 2 sub-ledare). Om en tredje sub-ledare trycker på sin talknapp kommer sub-ledaren som senast talade att stanna kvar i konversationen, den andra sub-ledaren kommer automatiskt att tystas. Det tillåter den tredje sub-ledaren att delta i full duplex-konversationen. Sub-ledaren som blir automatiskt tystad kommer att höra ett kort pip i sitt headset, vilket talar om att de på nytt behöver trycka på talknappen för att delta i konversationen när de vill tala. Flera sub-ledare kan tala med ledaren på detta sätt medan andra sub-ledare lyssnar.

För att aktivera denna funktion väljer ledaren "Gruppläge" med sin vänstra touch-knapp. Se även "Användning med ledare och sub-ledare" på sidan 26.

LISTENTALK-SYSTEM FELSÖKNING

ListenTALK-enheten har inte ström

Säkerställ att ListenTALK-enheten har ett fulladdat batteri eller är ansluten till en USB-laddare med mikro-USB-kabel. Säkerställ att av/på-knappen verkligen har blivit nedtryckt för att sätta på enheten. Om inget av detta avhjälper problemet, säkerställ att batteriet är isatt korrekt och/eller sätt i ett ersättningsbatteri. Om enheten är ny, kontrollera att all skyddsplast för batteriet är avlägsnat.

Det finns inget ljud

Kontrollera att ListenTALK-enheten tillhör samma grupp som den ledarenhet vars ljud du vill höra. Säkerställ att volymen är ställd på minst 25 %. Försäkra dig om att headset/hörlur är anslutet korrekt.

Ljudet är förvrängt

Se till så att ljudet på enheten inte är ställt för högt; det kan orsaka distorsioner. Försäkra dig om att kontakten till headsetet sitter i helt i headset-ingången på ovansidan av enheten. Prova ett annat headset.

Jag får ingen signal på min ListenTALK-enhet

Kontrollera att ListenTALK-ledarenheten och deltagarna tillhör samma grupp.

Jag kan ta emot signalen på ListenTALK, men det låter som att frekvensen inte är rätt inställd

Kontrollera att ListenTALK-ledarenheten och deltagare tillhör samma grupp och flytta dig närmare ledaren.

Batteriet laddas inte (uppladdningsbara ListenTALK-enheter)

Försäkra dig om att skyddsplasten för batteriet har avlägsnats helt. Kontrollera att batteriet sitter i korrekt och att enheten sitter korrekt i dockningsstationen. Om du använder en USB-laddare, prova en annan USB-kabel. Kontrollera att laddaren sitter i vägguttaget ordentligt och att vägguttaget har ström. Om inget av ovanstående avhjälper problemet, sätt i ett ersättningsbatteri.

Jag vill strömförsörja ListenTALK-enheten med en USB-laddare

Anslut valfri standard-USB-laddare till mikro-USB-kontakten på sidan av ListenTALK-enheten.

Dockningsstation – kommunikationsfel

Om ett kommunikationsfel uppstår kommer dockningsstationen visa ett felmeddelande i 5 sekunder på skärmen i den första tillgängliga ListenTALK-enheten. Meddelandet visar en felkod samt indikerar vilket fack kommunikationsfelet berör. Dockningsstationen blinkar snabbt med röd LED följt av gul LED som indikerar felkod och facknummer.

Om detta sker, undersök facket i fråga och kontrollera så att stiften inte är skadade. Placera enheten i facket på nytt och upprepa funktionen som utlöste felmeddelandet. Om problemet fortsätter fastställ om det är enheten eller facket som orsakar felet genom att ställa enheten i ett annat fack. För mer detaljerad information eller hjälp att åtgärda felet kontakta Listens tekniska support.

Error 2 (Unit Removed) – Enheten avlägsnades för tidigt under uppdatering.

Error 3 (Pair Failed) – Defekt eller ingen enhet i ledarfacket, fack nummer 1.

Error 4 (Read Failed) – Kan ej läsa från enheten.

Error 5 (Write Failed) – Kan ej skriva till enheten.



Should we change so the text for European users come above US and Canada? Should the English text even be included in the Swedish manual?

INFORMATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

For Users in the US and Canada

FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) These devices may not cause harmful interference, and (2) these devices must accept any interference received, including interference that may cause undesirable operation.

No user serviceable parts inside. Any changes or modifications not expressly approved by Listen Technologies could void the user's authority to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment

off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC and IC Notice

- FCC ID and IC ISSED certification notice can be found inside the battery compartment or in the product menu.
 - The product menu can be access by simultaneously pressing the volume down and power buttons.
 - The FCC ID and IC ISSED is accessed by pressing the volume down button until the "About" menu is displayed and pressing the check mark soft button.
- FCC ID et avis d'attestation IC ISSED se trouvent à l'intérieur du compartiment des piles ou dans le menu produits.
 - Le menu produit peut être l'accès en appuyant simultanément sur la diminution du volume et le bouton power.
 - l'ID FCC et IC ISSED est accessible en appuyant sur le bouton volume faible jusqu'à ce que le menu « A propos » s'affiche en appuyant sur le bouton doux case à cocher.

RF Exposure Warning

- This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for body worn portable devices in an uncontrolled environment.
- This equipment may be safely worn and operated handheld or next to your body such as on a lanyard or clipped to clothing.
- Cet équipement est conforme à la FCC et IC limites d'exposition aux rayonnements définies pour appareils portables corps portés dans un environnement non contrôlé.
- Cet équipement peut être porté et exploité suivante à votre corps comme sur une longe ou ordinateur de poche ou découpé aux vêtements en toute sécurité.

ICES Statement

This device complies with ICES-003 class B.

This device complies with Industry Canada's license-exempt RSS Standards. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Cet appareil est conforme à la classe B de l'ICES-003

Cet appareil est conforme avec Industrie Canada RSS standard exempts de licence (s). Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes:

- (1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

För användare inom den Europeiska Unionen

Denna enhet är en portabel DECT-sändtagare som arbetar inom frekvensbandet 1880 till 1900 MHz och maximal styrka på < +20dBm EIRP.

Enheten använder även NFC som arbetar på frekvensen 13,56 MHz och har en maximal fältstyrka på mindre än -10 dBuA/m.

Användandet av denna enhet är generellt tillåtet i alla länder inom EU.

Denna enhet har utvärderats och bedömts överensstämma med RED-direktiv 2014/53/EU om gränser för exponering av RF.

Se produktetiketten som finns i batterifacket, under batteriet för information om ytterligare regleringar, tillverkare och serienummer.

Om du önskar kassera elektrisk och elektronisk utrustning (EEE), var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för mer information.

Överensstämmer med följande krav:

WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Batteri-direktivet (2006/66/EC & 2013/56/EU)

**Anteckningar om bortskaffande**

Symbolen överstruket sopkärl (tryckt beroende på nationella krav) på produkten, batteriet/uppladdningsbara batteriet (om tillämpligt) och/eller förpackningen indikerar att dessa produkter måste kasseras separat i slutet av sin livscykel i enlighet med nationell lagstiftning. För förpackning, var god följ lokala bestämmelser om återvinning.

Separat avfallsuppsamling av elektrisk och elektronisk utrustning, batterier/uppladdningsbara batterier (om tillämpligt) och förpackning är till för att främja återbruk och återvinning och för att förhindra negativa effekter orsakade av exempelvis potentiellt farliga ämnen som finns i dessa produkter. Här gör du en stor skillnad och bidrar till att skydda miljön och folkhälsan.

EU:s deklaration om överensstämmelse

Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU



RoHS 3 Direktivet EU 2015/863

Härmed försäkrar Listen Technologies att radioutrustning av typen ListenTALK Transceiver LK-1-E0, ListenTALK Receiver Pro LKR-11-E0 och ListenTALK Receiver Basic LKR-12-E0 överensstämmer med:

Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU

RoHS 3-direktivet EU 2015/863

Hela texten av EU-deklarationen om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbsida:

www.listentech.com/support/declaration-conformity-documents/

GARANTI

Listen Technologies garanterar att LK-1-E0, LKR-11-E0 och LKR-12-E0 är fria från defekter i material och konstruktion under normal användning i 5 år från första inköpsdatum.

För nuvarande garantivillkor besök vår hemsida www.listentech.com/support/warranty/ eller kontakta din Listen-partner.

KONTAKTINFORMATION

LISTEN TECHNOLOGIES 14912 Heritage Crest Way, Bluffdale, Utah 84065-4818 USA

Phone: +1.801.233.8992 Toll-Free: 1.800.330.0891 www.listentech.com



LISTEN TECHNOLOGIES 14912 Heritage Crest Way, Bluffdale, Utah 84065-4818 USA
Phone: +1.801.233.8992 Toll-Free: 1.800.330.0891 www.listentech.com

Copyright © 1998 - 2021 Listen Technologies Corporation. All rights reserved. 20210915